



LEGAL AID LETTER



The Legal Aid Letter is sent by The Law Society of Upper Canada to its members carrying news of the Ontario Legal Aid Plan

Number 42

June 1986

Circulation 22,000

TARIFF AGREEMENT

Agreement has been reached between The Law Society and the Attorney General for a substantial increase to the Legal Aid Tariff. Subject to approval by Cabinet, the Legal Aid Act will be amended to eliminate the statutory 25% reduction of all fees paid under the Tariff. The Attorney General proposes that his change — which will result in an increase to the Tariff of $33\frac{1}{3}\%$ — come into effect on July 1, 1986.

As part of the agreement, The Law Society, which has already recognized the legal profession's obligation to assist in the funding of Legal Aid, will levy each member about \$175 per year. This revenue, added to a 5% reduction on all fees paid under the Plan, will result in the profession underwriting 50% of the Plan's administrative costs of about \$12 million a year.

In his letter to the Acting Treasurer, the Attorney General notes that the Society's initiative "...confirms my view that the Law Society's administration of legal aid advances the public interest."

Mr. Scott continued, "I note that our agreement will permit the full implementation of the first two stages of the factfinder's report. The government of Ontario accepts the findings of the factfinder, and regards his recommendations as an appropriate basis for the compensation of lawyers under the Legal Aid Plan."

The Attorney General also undertook to work towards the implementation of the final two stages of the factfinder's report "...consistent with the fiscal responsibilities of the government. Further, I can advise you that I am committed in principle to an annual review of the Legal Aid Tariff...If the Society thinks it is necessary and appropriate, a mechanism for this (review) could be formally established."

The agreement was approved by Convocation at its April 18, 1986 meeting.

The $33\frac{1}{3}\%$ increase to the fees, if approved by the Cabinet, follows an interim 20% increase granted effective December 1, 1985.

EXHIBITING OURSELVES

For the past three years, the Law Society and Legal Aid have participated in Home Shows and Exhibitions around the province.

Typically, our area consists of a display booth, brochures for distribution and volunteer lawyers. The shows have been a remarkably successful way of showing tens of thousands of people that the legal profession is accessible. Our participation also enables us to make the services of the Legal Aid Plan and the Law Society available to the public.

If you or members of your law firm would be interested in volunteering to be the Law Society-Legal Aid representative at any of the shows (a typical shift is about 3 hours), please contact Theresa Hamilton, Information Department, at the address shown below.

We will be participating in shows in the following cities during the next year: Toronto, Ottawa, London, Hamilton.

TDD IN PLACE — YORK COUNTY

The York County (Metro Toronto) Legal Aid Office has installed a TDD (Telephone Device for the Deaf) to assist lawyers, clients, groups and members of the hearing-impaired public obtain better access to the Plan. The telephone number is 598-8867.

MILEAGE — PROCESS SERVERS

For simplicity in the settlement of lawyers' accounts, the Legal Accounts Office is standardizing the rates payable to private process servers for mileage at the rate established for Sheriffs of 55¢ per kilometer, one-way, return trip not charged. The 55¢ rate will be paid for travel in Southern Ontario. In Northern Ontario, the rate will be 56¢.

Accounts up to that amount will be honoured as submitted, provided that it is clear that the distance referred to is one-way. In cases of doubt, it will be assumed that the distance billed for is the round trip mileage and will be paid at one-half the above rates. This rule will be in effect for all services provided by process servers on and after June 1, 1986.

WITNESS FEES

Lawyers are reminded of Item 2, Schedule 7 of the Tariff covering fees paid to witnesses. It provides:

"Subject to paragraph viii, witness fees and travelling expenses of witnesses in accordance with the statute, rule or regulation under which the proceeding is brought, and if no provision is made therein for witness fees, then in accordance with Tariff A of the Rule of Civil Procedure in civil matters and the Administration of Justice Act in criminal matters."

Tariff A provides a witness fee of \$50 in civil matters plus conduct money as provided therein and, in criminal matters, the Administration of Justice Act provides a \$6 fee per day for Crown witnesses plus travelling costs as set out therein.

REVIEWS — YOA

Lawyers submitting accounts for Section 33 reviews under the Young Offender's Act should set out on the face of the account the offence for which the young offender was sentenced as that offence controls the rate at which payment is calculated under Schedule 2 of the Tariff.

LAWYER MEDIATORS — RATES

Convocation has approved a recommendation from the Legal Aid Committee Sub-Committee on Mediation and Assessments regarding rates to be paid to lawyers acting as mediators under the Family Law Act, the Divorce Act and the Children's Law Reform Act.

Lawyers who act as mediators will be paid at tariff rates, depending on years of experience. However, they will be paid as experts, not as lawyers, and no statutory deduction will be made from tariff fees.

In cases where only one client is legally-aided, the Plan will pay one-half the tariff rate. When both are legally-aided, the entire cost will be borne by the Plan.

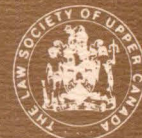
Before providing mediation, lawyers must obtain the approval of the Legal Accounts Officer. When obtained, such approval will provide for a maximum of 15 hours mediation, including report. Requests for extensions beyond 15 hours will be considered by the Legal Accounts Officer.

The Sub-Committee's Mediation Research Project is continuing. Its objective is to determine the cost and social effectiveness of mediation, and your comments and suggestions are solicited.



BULLETIN DE L'AIDE JURIDIQUE

Le bulletin de l'Aide juridique est envoyé par La Société du Barreau du Haut-Canada à ses membres pour leur donner des nouvelles sur le Programme d'aide juridique de l'Ontario.



Numéro 42

Juin 1986

Tirage 22,000

ENTENTE CONCERNANT LE TARIF

La Société du Barreau et le procureur général ont conclu une entente prévoyant une hausse sensible du tarif de l'aide juridique. La *Loi sur l'aide juridique* sera en effet modifiée, sous réserve de l'approbation du Conseil des ministres, de façon à éliminer la réduction de 25 % des honoraires versés en application du tarif. Cette modification se traduira par une majoration de 33 1/3 % et le procureur général propose qu'elle entre en vigueur le 1^{er} juillet 1986.

La Société du Barreau a déjà reconnu que les avocats devaient participer au financement du Régime d'aide juridique et s'est engagée, dans l'entente, à percevoir auprès de ses membres une cotisation annuelle de 175 \$ à ce chapitre. Par cette cotisation, et une réduction de 5 % des honoraires versés en application du Régime, les avocats supporteront désormais 50 % des frais d'administration du Régime, qui s'élèvent à 12 millions \$ par an.

Dans une lettre adressée au trésorier intermédiaire, le procureur général déclare que cette initiative de la Société "[traduction] confirme que l'administration du Régime d'aide juridique par la Société du Barreau sert l'intérêt public." M. Scott ajoute : "[traduction] Notre entente permettra la mise en oeuvre des deux premiers volets du rapport de l'enquêteur... Le gouvernement de l'Ontario accepte les conclusions de l'enquêteur et reconnaît le bien-fondé de ses recommandations concernant la rémunération des avocats qui participent au Régime."

Le procureur général s'est également engagé à travailler à la mise en application des deux derniers volets du rapport de l'enquêteur, "[traduction] en respectant les responsabilités fiscales du gouvernement. De plus, j'appuie l'idée de réviser annuellement le tarif de l'Aide juridique... Nous sommes disposés à établir un mécanisme officiel de révision si la Société le juge opportun et nécessaire".

Le Conseil a approuvé l'entente à sa réunion du 18 avril 1986.

Si elle est approuvée par le Conseil des ministres, l'augmentation de 33 1/3 % des honoraires suivra l'augmentation provisoire de 20 % en vigueur depuis le 1^{er} décembre 1985.

SALONS ET EXPOSITIONS

Au cours des trois dernières années la Société du Barreau et l'Aide juridique ont participé à des salons et à des expositions sur l'habitation dans tous les coins de la province. Notre participation consiste habituellement à tenir un kiosque où le public peut se procurer des brochures et rencontrer des avocats bénévoles. Ces

activités se sont révélées très profitables car elles ont permis un rapprochement entre la communauté juridique et des milliers de visiteurs. Notre participation rend aussi les services de l'Aide juridique et de la Société du Barreau plus accessibles au public.

Ceux d'entre vous qui sont intéressés à représenter bénévolement la Société du Barreau et le Régime d'aide juridique lors d'un salon ou d'une exposition (un "quart" type dure environ 3 heures) sont priés de communiquer avec Theresa Hamilton du Service de l'information, à l'adresse ci-dessous.

Cette année, nous prévoyons participer à des expositions à Toronto, Ottawa, London et Hamilton.

ATME INSTALLÉ DANS LE COMTÉ DE YORK

Le bureau d'aide juridique du comté de York (communauté urbaine de Toronto) a fait installer dans ses locaux un ATME (appareil de télécommunications pour malentendants) afin de rendre le Régime d'aide juridique plus accessible aux avocats, aux clients, aux groupes et aux individus souffrant de troubles de l'ouïe. Il suffit de composer le 598-8867.

FRAIS DE DÉPLACEMENT POUR LA SIGNIFICATION D'ACTES DE PROCÉDURE PAR DES PARTICULIERS

Pour faciliter le règlement des comptes des avocats, le bureau de liquidation des comptes juridiques rajuste présentement le taux des frais de déplacement payables aux particuliers qui signifient des actes de procédure. Ce taux sera désormais identique à celui qui est versé aux shérifs, savoir 0,55 \$ le kilomètre pour la distance d'un aller simple, aucun montant n'étant alloué pour le retour. Le taux de 0,55 \$ vaut pour le sud de l'Ontario uniquement. Dans le nord de la province, le taux est de 0,56 \$.

Les réclamations qui ne dépassent pas ce montant seront payées intégralement s'il est clair qu'elles visent uniquement la distance parcourue pour un aller simple. En cas de doute, la distance facturée sera considérée comme un aller-retour et la moitié seulement du montant réclamé sera payé. Cette règle s'appliquera à la signification d'un acte de procédure effectuée par un particulier à partir du 1^{er} juin 1986.

INDEMNITÉ DES TÉMOINS

Nous attirons votre attention sur l'alinéa (ii) de l'annexe 7 du tarif concernant les indemnités des témoins :

"(ii) sous réserve de l'alinéa (viii), les indemnités des témoins, et les frais de déplacement des témoins prévus par la loi, la règle ou le règlement en vertu duquel

l'instance est introduite, et, à défaut, par le tarif A des Règles de procédure civile en matière civile et la *Loi sur l'administration de la justice* en matière criminelle."

En matière civile, le Tarif A prévoit une indemnité de présence de 50 \$ et des frais de déplacement. En matière criminelle, la *Loi sur l'administration de la justice* prévoit une indemnité de 6 \$ par jour pour les témoins à charge, en plus des frais de déplacement.

EXAMEN D'UNE DÉCISION — JEUNES CONTREVENANTS

Les avocats qui présentent un relevé d'honoraires relativement à l'examen d'une décision sous le régime de l'article 33 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* doivent préciser l'infraction pour laquelle le jeune contrevenant a été condamné, car c'est la nature de l'infraction commise qui détermine le taux de rémunération de l'avocat en application de l'annexe 2 du tarif.

AVOCATS MÉDIATEURS

Le Conseil a approuvé une recommandation du sous-comité sur la médiation et l'arbitrage du Comité d'aide juridique concernant les taux de rémunération des avocats agissant comme médiateurs en application de la *Loi sur le droit de la famille*, de la *Loi sur le divorce* et de la *Loi* portant réforme du droit de l'enfance.

Les avocats médiateurs seront rémunérés aux taux prévus au tarif, selon leur expérience. Ils seront cependant considérés comme des experts et non comme des avocats, de sorte qu'ils ne seront pas assujettis à la réduction des honoraires prévue par la loi.

Lorsqu'une partie seulement bénéficie de l'aide juridique, le Régime versera la moitié du taux prévu au tarif. Si les deux parties sont admissibles à l'aide juridique, le Régime couvrira la totalité des honoraires.

Les avocats doivent obtenir l'approbation du liquidateur des comptes juridiques avant de commencer la médiation. L'approbation accordée ne vaut que pour 15 heures de médiation, rapport inclus. Le liquidateur des comptes juridiques examinera les demandes de prolongation de la médiation.

Le projet de recherche du sous-comité sur la médiation se poursuit. Son objectif consiste à évaluer le coût et l'efficacité de la médiation. Nous vous encourageons à nous transmettre vos commentaires et vos suggestions.

Traduction: Centre de traduction et de documentation juridiques, Université d'Ottawa, 15-17 Copernicus, Ottawa K1N 6N5